**Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti**

►**B**

# UREDBA SVETA (ES) št. 639/2004

## z dne 30. marca 2004

## o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti

(UL L 102, 7.4.2004, str. 9)

spremenjena z:

| | | Uradni list | | |
|---|---|---|---|---|
| | | št. | stran | datum |
| ►**M1** | Uredba Sveta (ES) št. 1646/2006 z dne 7. novembra 2006 | L 309 | 1 | 9.11.2006 |
| ►**M2** | Uredba Sveta (ES) št. 1207/2008 z dne 28. novembra 2008 | L 327 | 1 | 5.12.2008 |

▼B

# UREDBA SVETA (ES) št. 639/2004

## z dne 30. marca 2004

## o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 ter člena 299(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ([2]) in zlasti poglavje III Uredbe določa program Skupnosti za prilagoditev ribolovnih zmogljivosti flot držav članic na raven, ki je v celoti primerljiva z možnostmi ribolova.

(2) Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o podrobnih pravilih in predpisih v zvezi s strukturno pomočjo Skupnosti v ribiškem sektorju ([3]) zajema posodobitev ribiških plovil z državno pomočjo in državno pomoč za obnovo ribiških plovil.

(3) Zaradi relativnega pomena ribiškega sektorja v teh regijah je upravičeno upoštevati strukturne, socialne in gospodarske razmere v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti („najbolj oddaljene regije“) v zvezi z upravljanjem ribiških flot. Zato je treba potrebam teh regij prilagoditi določbe o upravljanju režimov vstopa/izstopa in obveznem zmanjšanju zmogljivosti iz Uredbe (ES) št. 2371/2002 ter predpise o dostopu do državne pomoči za posodobitev in obnovo ribiških plovil.

(4) Tudi vsako povečanje zmogljivosti flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti, je treba omejiti na povečanje, upravičeno na podlagi možnosti ribolova in velikosti flote, ki se ohranja v ravnovesju s temi možnostmi. Zato je treba cilje iz večletnih usmerjevalnih programov četrte generacije (MAGP IV) za vsak segment flote – ki so opredeljeni v Odločbi Komisije z dne 29. julija 1998 o spremembi odločb 98/119/ES do 98/131/ES zaradi podaljšanja večletnih usmerjevalnih programov za ribiške flote držav članic do 31. decembra 2002 ([4]) – obravnavati kot referenčne ravni ali kot zgornjo mejo za povečanje flot, registriranih v francoskih čezmorskih departmajih, Azorih in Madeiri.

(5) Posebne referenčne ravni je treba določiti za segmente plovil, registriranih na Kanarskih otokih, v zvezi s katerimi niso določeni nobeni cilji v okviru MAGP IV. Te referenčne ravni bi morale upoštevati zmogljivost lokalne flote glede na možnosti ribolova.

(6) Preprečiti je treba, da bi se plovila, registrirana v najbolj oddaljenih regijah, premestila in uporabljala na celinskem delu, potem

([1]) Mnenje z dne 4. decembra 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu).
([2]) UL L 358, 31.12.2002, str. 59.
([3]) UL L 337, 30.12.1999, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2369/2002 (UL L 358, 31.12.2002, str. 49).
([4]) UL L 215, 10.8.2002, str. 23.

▼B

ko so bila predmet ugodnejše obravnavane v zvezi z državno pomočjo in/ali s pogoji za vstop v floto.

(7) Za ribiške flote, registrirane v najbolj oddaljenih regijah, je upravičeno uporabljati iste predpise kot za uravnavanje zmogljivosti flot in državno pomoč, ki veljajo drugje v Skupnosti, takoj ko se dosežejo referenčne ravni iz te uredbe in v vsakem primeru od 1. januarja 2007, razen za plovila, ki so pridobila državno pomoč za obnovo, če gre za primer vstopa v floto pred 31. decembrom 2007.

(8) Za lažje izvajanje te uredbe bi morale države članice zbirati informacije o plovilih, registriranih v najbolj oddaljenih regijah. Te informacije je treba sporočiti Komisiji in o njih pripraviti poročilo, da bi zagotovili popolno preglednost izvedenih ukrepov.

(9) Ker so splošni predpisi za uravnavanje zmogljivosti flot in državno pomoč določeni v uredbah (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 2792/1999 z začetkom veljavnosti od 1. januarja 2003, bi od tega datuma morala veljati tudi posebna ureditev za najbolj oddaljene regije.

(10) Ukrepe za izvajanje te uredbe je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za izvajanje izvršilnih pristojnosti, prenesenih na Komisijo [1] –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

**Posebne referenčne ravni**

1. Za segmente flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 299(2) Pogodbe, se uporabljajo naslednje referenčne ravni za ribolovne zmogljivosti:

(a) za francoske čezmorske departmaje, Azore in Madeiro: zadevni cilji programa MAGP IV v zvezi z vsakim segmentom flote, izraženim v kW in bruto tonah, za vsako najbolj oddaljeno regijo ob koncu leta 2002;

(b) za Kanarske otoke: referenčne ravni, katerih izhodišče je zmogljivost v kW in bruto tonah zadevnih segmentov flot, registriranih v pristaniščih Kanarskih otokov 1. januarja 2003, in ki se lahko povečajo na podlagi možnosti ribolova za te segmente. Povečanja so lahko upravičena, če so v skladu s cilji, ki bi bili sprejeti, če bi se postopki za MAGP IV uporabljali za te posebne segmente, in če so v skladu z najnovejšimi izvedenskimi mnenji, ki jih je potrdil Znanstveno-tehnični in ekonomski odbor za ribištvo, ustanovljen v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

2. Izvedbena pravila za ta člen je treba sprejeti v skladu s postopkom iz člena 5(2).

*Člen 2*

**Obnova in posodobitev flot**

Za segmente flot, zajete s členom 1(1), velja naslednje:

1. z odstopanjem od člena 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002:

(a) se lahko nove ribolovne zmogljivosti dodajo floti, z ali brez državne pomoči, v mejah posebnih referenčnih ravni iz člena 1,

[1] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼B

(b) obveznost glede zmanjšanja celotne zmogljivosti flote za 3 % od referenčnih ravni ni veljavna;

2. z odstopanjem od člena 9(1)(c)(i) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za posodobitev flote v smislu tonaže in/ali moči;

3. odstopanja iz odstavkov 1 in 2 zgoraj prenehajo veljati, takoj ko se dosežejo referenčne ravni, ter v vsakem primeru najkasneje 31. decembra 2006;

4. z odstopanjem od člena 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za obnovo ribiških plovil do ►M1 31. decembra 2006 ◄;

▼M2

5. ne glede na odstavek 3 se za ribiška plovila, ki so dobila državno pomoč za obnovo, preneha uporabljati odstavek 1(a) tri leta po pridobitvi pomoči za obnovo ter v vsakem primeru najkasneje 31. decembra 2011.

▼B

*Člen 3*

**Premestitev plovil na celinski del Evrope**

Vsaka premestitev plovila iz najbolj oddaljene regije na celinski del Evrope se obravnava kot vstop v celinsko floto v smislu člena 13 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002. Državna pomoč za obnovo flote in za opremo ali posodobitev ribiških plovil se povrne po načelu časovne porazdelitve v primeru premestitve na celinski del Evrope pred iztekom rokov:

(a) 10 let v primeru državne pomoči za obnovo flote in

(b) pet let v primeru državne pomoči za opremo ali posodobitev ribiških plovil,

ki začneta teči od datuma sprejetja upravne odločbe o dodelitvi pomoči.

*Člen 4*

**Uravnavanje zmogljivosti**

1. Države članice upravljajo flote, registrirane v najbolj oddaljenih regijah, v skladu s to uredbo.

2. Države članice dajo Komisiji na voljo informacije o plovilih, registriranih v njihovih najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

3. Izvedbena pravila za ta člen je treba sprejeti v skladu s postopkom iz člena 5(2).

*Člen 5*

**Postopek odbora**

1. Komisiji pomaga Odbor za ribištvo in ribogojstvo.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je 20 delovnih dni.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

▼M2

*Člen 6*

**Poročanje**

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o izvajanju te uredbe najkasneje do 30. junija 2012.

▼B

*Člen 7*

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.